

Exo

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 **אִישׁ** each man **יַעֲקֹב** Jacob **אֶת** with **מִצְרַיִם** to Egypt **הַבָּאִים** who came **יִשְׂרָאֵל** of Israel **בְּנֵי** of the sons **שְׁמוֹת** [are] the names **וְאֵלֶּה** And these
H0376 H3290 H0854 H4714 H0935 H3478 H0834 H0428
בָּאֵוֹ: **וְבֵיתּוֹ:**
came **and his household**
H0935

| Now these are the names of the sons of Israel, who came into Egypt (every man and his household came with Jacob):

2 **וַיְהִי** and Judah **לֵי** Levi **שָׁמְעוֹן** Simeon **רְאוּבֵן** Reuben
H3063 H3878 H8095 H7205

| Reuben, Simeon, Levi, and Judah,

3 **וּבְנֵימָן:** and Benjamin **זְבוּלֹן** Zebulun **יִשְׁאָכָר** Issachar
H1144 H2074 H3485

| Issachar, Zebulun, and Benjamin,

4 **וְאַשְׁר:** and Asher **גָּד** Gad **וּנְפָתָלָה** and Naphtali **דָּן** Dan
H0836 H1410 H5321 H1835

| Dan and Naphtali, Gad and Asher.

5 **הָיָה** was **וַיּוֹסֶף** for Joseph **נַפְשׁ** souls **שְׁבָעִים** seventy **יַעֲקֹב** of Jacob **יַרְדֵּן** descendants **יִצְאָי** who were **נַפְשׁ** the souls **כָּלְלָה** all **וַיְהִי** And were
H1961 H3130 H5315 H7657 H3290 H3409 H3318 H5315 H3605 H1961
בְּמִצְרַיִם: [already] in Egypt
H4714

| And all the souls that came out of the loins of Jacob were seventy souls: and Joseph was in Egypt already.

6 **הַהְוָא:** that **הַדּוֹר** generation **וְכָל** and all **אֶחָיו** his brothers **וְכָל** and all **וַיָּמָת** Joseph **וַיָּמָת** And died
H1931 H1755 H3605 H0251 H3605 H3130 H4191

| And Joseph died, and all his brethren, and all that generation.

7 **וַיַּעֲצָמוּ** and grew **וַיִּרְבֹּבוּ** and multiplied **וַיִּשְׁרַצּוּ** and increased abundantly **פָּרוּ** were fruitful **יִשְׂרָאֵל** of Israel **וּבְנֵי** But the sons
H8317 H1931 H1755 H3605 H0251 H6509 H3478
כִּי: **אַתֶּם** with them **הָאָרֶץ** the land **וַתִּמְלָא** and was filled **מְאֹד** greatly **בָּמָאָר** exceedingly
H0853 H1931 H1755 H3605 H4390 H3966 H3966

| And the children of Israel were fruitful, and increased abundantly, and multiplied, and waxed exceeding mighty; and the land was filled with them.

יָסֵף: יְהוָה אָתֶךָ יְדָעָה לֹא אֲשֶׁר מִצְרָיִם עַל חֶרֶשׁ מֶלֶךְ וַיָּקָם
 Joseph - did know not who Egypt over new a king And there arose
[H3130](#) [H0853](#) [H3045](#) [H3808](#) [H4714](#) [H2319](#) [H4428](#)

8

וְעַזּוֹם רַב יִשְׂרָאֵל בְּנֵי עַם הָנָה שָׁמְעָה וַיֹּאמֶר אֶל וַיֹּאמֶר
 and mightier [are] more of Israel of the sons the people Look his people to And he said
[H6099](#) [H3478](#) [H2009](#) [H0413](#) [H0559](#)

מִנּנוּ: than we

And he said unto his people, Behold, the people of the children of Israel are more and mightier than we:

תַּקְרִירָהָה כִּי וְהִי וְרָבָה פָּךְ לֹו נְתַחַקְמָה הַבָּה
 there falls out when and it happen he multiply lest with him let us deal shrewdly Come
[H7122](#) [H1961](#) [H6435](#) [H2449](#) [H3051](#)

וַיָּעַלְהָ בְּנֵינוּ וְנִלְחָמָה שָׁנָאָנוּ וְלֹא גַּם מִלְחָמָה
 and [so] go up against us and fight our enemies to he also that may join war
[H5927](#) [H8130](#) [H1931](#) [H1571](#) [H3254](#) [H4421](#)

הָאָרֶץ: מִןּוּ הַאָרֶץ: of the land out
[H0776](#)

10

come, let us deal wisely with them, lest they multiply, and it come to pass, that, when there falleth out any war, they also join themselves unto our enemies, and fight against us, and get them up out of the land.

בְּסַבְּלָתָם עֲנֹתָו לְמַעַן מִלְּבָד שְׁרִי עַלְיוֹ וַיִּשְׁרְמוּ
 with their burdens afflict them to taskmasters - over them Therefore they set
[H5450](#) [H4616](#) [H4522](#) [H8269](#)

רְעַמֵּסֶס: אָתֶךָ פִּתְּמָה לְפָרָעָה מִסְכָּנוֹת עָרִי וַיְבָנּוּ
 Raamses and Pithom - for Pharaoh supply cities And they built
[H7486](#) [H0853](#) [H6619](#) [H0853](#) [H6547](#) [H4543](#) [H1129](#)

11

Therefore they did set over them taskmasters to afflict them with their burdens. And they built for Pharaoh store-cities, Pithom and Raamses.

יָפַרְזֵי וְכֹנֵן יְרָבָה כַּן אָתֶךָ יְעַנֵּן וְכָאָשֶׁר
 grew and they multiplied the more them they afflicted But the more
[H6555](#)

וְיִקְרְצֹז: בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי וַיָּקָרְבָּנָה
 of Israel the sons of And they were in dread
[H3478](#) [H6440](#) [H6973](#)

12

But the more they afflicted them, the more they multiplied and the more they spread abroad. And they were grieved because of the children of Israel.

בְּפִרְזֵד: יִשְׂרָאֵל בְּנֵי אָתֶךָ מִצְרָיִם נִשְׁבַּרְדּוּ
 with rigor of Israel the sons - Egypt So made serve
[H6531](#) [H3478](#) [H0853](#) [H4713](#) [H5647](#)

13

And the Egyptians made the children of Israel to serve with rigor:

וְכֹלְבָנִים
and in brick בְּחָמֶר
in mortar קָשָׁה
hard בְּעֲבָדָה
with bondage חַיִּים
their lives אַתֶּן
- וַיִּמְרֹךְ
and they made bitter
[H3843](#) [H7186](#) [H5656](#) [H0853](#) [H4843](#)

14

עָבְדוּ
they made serve אֲשֶׁר
in which עֲבָדָתֶם
their service כָּל־
all אַתֶּן
- בָּשָׂדָה
in the field עֲבָדָה
of service וְכֹל־
and in all manner
[H5647](#) [H5656](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5656](#) [H3605](#)

בְּפֶרְקָה:
with harshness בָּהָם
them
[H6531](#)

and they made their lives bitter with hard service, in mortar and in brick, and in all manner of service in the field, all their service, wherein they made them serve with rigor.

הַאֲחַתָּה
of one שְׁם
the name אֲשֶׁר
of whom הַעֲבָרִיּוֹת
Hebrewesses לְמִילְדָה
to the midwives מִצְרָיִם
of Egypt מֶלֶךְ
the king וַיֹּאמֶר
And spoke
[H0259](#) [H8034](#) [H5680](#) [H3205](#) [H4714](#) [H4428](#) [H0559](#)

פָּעוּה:
Puah הַשִׁנְוֹת
of the second וְשָׁם
and the name שִׁפְרָה
[was] Shiphrah
[H6326](#) [H8145](#) [H8034](#) [H8236](#)

15

And the king of Egypt spake to the Hebrew midwives, of whom the name of the one was Shiphrah, and the name of the other Puah:

עַל־
on וְרִאֵתֶן
and see [them] הַעֲבָרִיּוֹת
the Hebrewesses אַתֶּן
for בִּילְדָכְן
when you help give birth וַיֹּאמֶר
And he said
[H7200](#) [H5680](#) [H0853](#) [H3205](#) [H0559](#)

הִיא
it בַּת
[is] a daughter וְאִם־
but if אָתָה
him וְהִמְתַנָּה
then you shall kill הָאָתָה
it בָּן
[is] a son אִם־
if הַאֲבָנִים
the birthstools
[H1931](#) [H1323](#) [H0853](#) [H4191](#) [H1931](#) [H0070](#)

וְחִיָּה:
then she shall live
[H2425](#)

16

and he said, When ye do the office of a midwife to the Hebrew women, and see them upon the birth-stool; if it be a son, then ye shall kill him; but if it be a daughter, then she shall live.

אֲלֵיכֶם
them דִּבֶּר
commanded כַּאֲשֶׁר
as עָשָׂו
did do וְלֹא
and not הָאֱלֹהִים
God אַתֶּן
- הַמִּילְדָה
the midwives וְתַחֲיֵנָה
but saved alive מִצְרָיִם
of Egypt מֶלֶךְ
the king וַיִּירְאֶן
But feared
[H0413](#) [H1696](#) [H3808](#) [H0430](#) [H0853](#) [H3205](#) [H3372](#)

הַיְלָדִים:
the male children אַתֶּן
- וְתַחֲיֵנָה
but saved alive מִצְרָיִם
of Egypt מֶלֶךְ
the king
[H3206](#) [H0853](#) [H2421](#) [H4714](#) [H4428](#)

17

But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt commanded them, but saved the men-children alive.

תְּהִרְבֵּר
thing עֲשִׂיתָן
have you done מִדּוּעַ
why לְהָנָן
to them וַיֹּאמֶר
and said לְמִילְדָה
the midwives מִצְרָיִם
of Egypt מֶלֶךְ
the king וַיִּקְרָא
So called for
[H1697](#) [H4069](#) [H0559](#) [H3205](#) [H4714](#) [H4428](#) [H7121](#)

הַיְלָדִים:
the male children אַתֶּן
- וְתַחֲיֵנָה
and saved alive הַזֹּה
this
[H3206](#) [H0853](#) [H2421](#) [H2088](#)

18

And the king of Egypt called for the midwives, and said unto them, Why have ye done this thing, and have saved the men-children alive?

הַמִּצְרִית Egyptianesses כְּנָשִׁים [are] like the women לֹא not כי because פְּרָעָה Pharaoh אֶל- to הַמִּילְדוֹת the midwives וַיֹּאמֶר And said
 H4713 H0802 H3808 H6547 H0413 H3205 H0559
 וַיֹּלְדוּ: they give birth הַמִּילְדוֹת to deliver אֶלָּהֶן to them הַבּוֹא they come בְּפֶרַם before הַנָּה they חַיּוֹת [are] lively כִּי- for הַעֲבָרָה the Hebrewesses H3205 H3205 H0413 H0935 H2962 H2007 H2422 H5680

| And the midwives said unto Pharaoh, Because the Hebrew women are not as the Egyptian women; for they are lively, and are delivered ere the midwife come unto them.

וַיַּעֲצְמוּ and they grew mighty חָם the people וַיָּרֶב and multiplied לְמִילְדוֹת with the midwives אֱלֹהִים God וַיַּעֲשֵׂב Therefore dealt well
 H3205 H0413 H2962 H2007 H2422 H0430 H3190
 מְאֹד : very H3966

| And God dealt well with the midwives: and the people multiplied, and waxed very mighty.

לָהֶם for them וַיַּעֲשֵׂה that He provided הָאֱלֹהִים God אֶת- הַמִּילְדוֹת the midwives יְרָא feared כִּי- because וַיְהִי And so it was
 H0430 H0853 H3205 H3372 H1961
 בָּתִים: households

| And it came to pass, because the midwives feared God, that he made them households.

הַיָּאָרֶה into the river הַיּוֹלֵד who is born סָבָן son כָּל- every לְאֹמֶר saying עַמּוֹ his people לְכָל- all פְּרָעָה Pharaoh וַיְצִא So commanded
 H2975 H3209 H3605 H0559 H3605 H6547 H6680
 ס - תְּחִיּוּ: you shall save alive הַבָּת daughter וְכָל- and every תְּשִׁלְיֶה you shall cast H2421 H1323 H3605 H7993

| And Pharaoh charged all his people, saying, Every son that is born ye shall cast into the river, and every daughter ye shall save alive.